









# 慳聲

洪以義氣團結  
以誠敬國  
以俠除奸

THE CHINESE TIMES  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Pressmen in Canada Publishers Ltd.

## 少林奇俠傳 續集 第五册 (二)

### (九) 救人救己

一場大事，可也幹得很久，世源覺將要天亮了，就對方應泰說：「索性等到天明再走，兩人重又坐在拜墊之上，世源向方應泰詢問：「甚麼叫做編蝠黨？應泰道：「思公有所不知，這是一箇萬惡的黨，在魯豫幾省內，佔有極大的勢力。說出來也很怕人呢！我曾聽人說：這箇黨成立了還不到二十年，始創這個黨的，實是一箇老竊賊，他的本領極高，黨徒極衆，專往四處行竊，竊得了各自分派，從沒破過案的。後來有幾個竊賊，合夥往偷一家大富戶，被人驚覺叫喊起來，他們見事已弄僵，自仗藝高人衆，索性抹花了臉，各執刀斧，快進硬出，大搶一陣而去，自此以後，有幾個吃着甜頭的，每逢行竊失利，便抄襲老竊目，使那軟硬硬出，竊而改別的把戲，或是集會了三五人，伏在荒僻之處，專候孤單過客，幹那打劫棍。索老羊，剪鴿尾一類的行當，味道却也不薄。這班流子，後來愈鬧愈利害，案子做得太多了，官中注意緝捕，他們慌起來，就去投大幫的強盜，強盜說他是竊賊，拒絕不收，改投竊賊，竊賊又說他是強盜，懼而不放入夥，弄得沒法，到底仍由老竊賊出主意，許多人團結起來，那立了個獨立性質的編蝠黨，有人說：這夥兒倒也可笑，東也不收，西也拒絕，弄成個賊不像賊，盜不像盜，再連連過去，真的要變做編蝠了。老賊聽了這些話，笑說：這倒是很貼切，很文雅的一箇名目，我們就叫做編蝠黨吧。於是從老賊起，一直傳到現在，編蝠黨另成爲一個特別的結合，人數極衆，勢力雄厚，反而比從前興旺，仍幹着他或竊或劫的勾當，倒是來得逍遙，近來此黨江湖上也很有名，對於行竊方面，黨徒四佈，他不知底蘊，若使探得某家富有金銀，某戶極多珍寶，而可以大做一票的。」

### 孔憲槐技服教頭

王氏三兄弟曰：「無他，吾儕夙聞人言，你有鐵臂哪咤之稱，雙臂如鐵，尤擅雙鞭，茲蒞臨吾鄉，吾等不揣冒昧，俟於路旁，欲一視你雙鞭之技，苟你表演者，即縱你行，否則莫想越雷池一步也。」

孔憲槐聞言笑曰：「余以爲何事，你等所欲者，不過如是耳，你等既欲之，余又何必自秘。」言已，即取王氏兄弟之雙鞭，遂以其師林世榮所傳之雙鞭法表演之，鞭法嚴密，名家出手，確不凡，王氏兄弟觀之，心已折服，迨憲槐演至「級子梅花」一式時，王氏兄弟不禁大嘆曰：「不愧稱爲鐵臂哪咤，余等心悅誠服矣。」憲槐乃罷演，王氏兄弟官於憲槐曰：「余等兄弟三人，居於鄉中，設有武館，收徒授技，余兄弟三人，薄負微名，故附近各鄉之青年，來余鄉中習武者極多，徒衆不下數百人，今觀師傅之技，

老者已據其座，憲槐乃至其前謂之曰：「老友，此爲我所坐者，請讓開也。」老者以目略瞥憲槐曰：「此間爲茶樓，誰不可以坐，豈爲你購下乎？」憲槐聞言大憤，憤然不欲以是起爭端，乃曰：「是爲余坐開者，你不見尚有茶盅在否？」老者冷然曰：「余不知爲誰坐開者，余只見無人坐，余則坐矣，速去，勿混乃公。」言時，以掌力推憲槐，憲槐以手撥之，老者勃然曰：「原來你乃精技擊者，來，余等當爲較量。」憲槐知老者有意尋釁，在此萬目睽睽中，騎虎勢成，奚能罷手，乃與老者對峙，拳師爲其所致者，不手連脚連技，拳師爲其所敗者，不知若干人，今與憲槐搏也，亦以此絕技攻之，憲槐雖精拳術，有年，焉能爲其所乘，候老者北之足飛起時，即以袖裏藏花架式，轉化推山掌法，仆之，老者北因是傷其額，乃狼狽而遁，而憲槐之名，因之益熾。

(已完)

### 大偵探的秘密

不久以前，在法國某村裏，一個獨居了廿多年的老人寂寞死了，他的名字叫做里拉都，他的死訊引起了巴黎警察的哀悼。

廿五年前，他是法國最能幹的偵探，沒有第二個人能和他較長短，可是，這個法國的福爾摩斯，却突然在廿五年前辭職退休，神秘地孤獨生活在一個荒無人烟的鄉村裏。

那時，法國北部發生了一件大罪案，一對老夫婦被劫殺，警方嚴密追緝兇徒，捕到一個嫌疑犯，審訊後終不能證明他的犯罪，因而不能定讞，當地司法當局沒有辦法，只好到巴黎請里拉都前往協助。

里拉都經過好幾星期的偵緝，果然全案大白，嫌疑犯確是無辜的，根據線索，他緝獲了真兇。

真兇犯犯案後，當即受審，判決死刑之日，里拉都匆匆返回巴黎，法官認爲此次破案，全仗里拉都「空前神勇的本領」，正要呈請政府頒發嘉勉，但里拉都已辭職，不知去向。

不久之後，大家發現里拉都在偏僻的鄉村中過著隱居的生活，曾有人邀他東山再起，他却堅決拒絕，並且摒除與任何人來往。

廿五年之後，他寂寞地死了，從他的遺物中，大家才知道他隱居的原因和他隱居廿五年的內心痛苦，因爲他最後緝獲的那個被處極刑的兇犯，竟是他自己的兒子。

### 兩狀元

從前兩個狀元，一文一武，他們都非常誇口，誇張自己的了不得，有一次，他們兩個同去乘船，船上祇有個孕婦，三個人悶悶的坐在船上，路途又長，很寂寞，他們就談話消遣，文狀元先驕傲地說道：「我的筆兒尖，我的硯兒圓，文章三篇好，中個文狀元。」接著武狀元也誇口說道：「我的箭兒尖，我的弓兒圓，馬上射三箭，中個武狀元。」那孕婦看他倆自命不凡的神氣，心裏非常不服，不禁脫口念道：「我的脚兒尖，我的肚兒圓，一胎生兩子，文武兩狀元。」兩個狀元聽了，一怒給那女人佔了便宜，漲得面紅耳赤，一句話也說不出，此後再也不敢誇口了。

### 無題

其一 薛印度伽盛  
相逢舊雨兩情殷 世事傾談日日新  
時值秋風隨所集 客窗明月感懷人

其二  
月裡通霄海復明 無憂花草雨中生  
寄身海外桃源洞 屏却塵煩喚酒兵

其三  
客感 澳慎科譚學波  
淡跡加那又一秋 光陰如水去如流  
年年今日長爲客 草草勞人草展籌

其四  
其一 世途况瘁髮霜催  
其二 何日東歸一醉杯  
其三 力敵勢均怎釋兵  
其四 萬家雜弱要長征

### 秋興

其一 譚學波  
秋風落葉雨淋漓 浮梗依然海上飄  
鹿嶼山中常積雪 獅門橋下怒翻潮  
霜繁已是添雙鬢 鶴鶴何曾上九霄  
感慨吾生徒抱恨 那堪旗況日蕭條

THERE IS NO FINER RICE THAN EMPIRE RICE



EMPIRE RICE

行銀路派奄  
行支有設埠頓問點  
Imperial Bank of Canada  
Hastings & Abbott Street  
Vancouver, B.C.

華友欲欲回家鄉者  
下列廣東省各城市均有郵政貯蓄銀行開設  
廣州 興寧 江門  
梅縣 韶關 新昌  
汕頭 台山 赤堪

奄派路銀行啓  
電話 2548  
Garden 1171

ADAMS  
OLD RYE WHISKY



一飲亞淡斯  
盡城市杰酒  
君便能賞識  
其味質之美  
請君購飲此  
酒價錢克己

[載登所府政省詩卑或局酒非並白告此]

味精  
天廚味精廠出品  
各商號均有發售

英華公司  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
蘇杭車衣  
Pacific 5716

行藥新統曹  
C. T. SUN  
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

PHONE PA. 6527  
司公益合  
HOP YICK CO.  
164 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

司公隆永  
WING LUNG CO.  
142 E. Pender St. Phone PA. 1734  
VANCOUVER, B. C. CANADA.

WONG HORNE  
AGENCIES  
INSURANCE  
441 GORE AVE.,  
VANCOUVER, B.C.  
TAtlow 1754

補腎固精丸 四兩庄六元  
鹿把耳聾丸 四兩庄六元  
牛黃消核丸 四兩庄六元  
男子七疝丸 四兩庄六元  
消粒解毒丸 四兩庄六元

救急  
兩劑即愈  
418 Ord St. L. A. Cal.

新到  
祖國合時水貨  
土產玻璃瓜菜  
美國各庄米貨  
大埠各庄腐乳  
唐山各庄蛋味  
精製各種臘味  
其他雜貨登市

相宜批發零售

香煙糖發行  
新到大宗  
價錢相宜

黃漢  
經紀事務所  
填報工商入息稅紙  
解決：入籍移民事件  
整理：生意數目部記  
各種保險，營業買賣

國內新聞

日本軍票有價

持者發富翁夢

香港特訊：本港華商總會開會通過向港政府要求日本賠償軍票損失一案。市面找換店已有高價收買軍票。現市價每萬元日軍票約值港幣十餘元。據說：日軍在港發行軍票共二十億。如按當時強迫一元軍票換四元港幣。則若日本賠償要賠八十億元。一經賠償後。港幣流通額便要膨脹比現在多十倍以上。但持有軍票者。則即變成富翁矣。現持有大量軍票而發富翁夢者極多。但能否達成富翁。則要待日本和約簽訂矣。

汕市設海空軍基地

軍分區重申戒嚴令

汕頭訊：據共軍潮汕軍分區司令員吳鐵堅官稱：「我人民政府為加緊準備短期間。渡海解放為美帝翼護下之台灣及國民黨反動政府殘餘仍然盤據之金門。澎湖等島嶼。位處閩粵邊陲對外通商口岸之汕頭市。已嚴令建立中南海軍軍分區第三海空軍基地。部署一切攻台軍事事宜。在軍事戰防戰略要點地區。嚴禁人民無端闖入。以防間諜滲入。探刺軍情及破壞爆炸之意外。於一九五〇年冬季曾由本部頒發潮汕區冬防戒嚴令執行。俾人民遵守在案。現為適應環境之需求。經於七月十日修正公佈施行。仰人民一律遵照。茲特錄共軍潮汕軍分區公佈一九五一年度軍事禁區戒嚴規定命令如下：(一)凡屬軍事管理。軍事戰防之港口。要隘。島嶼。飛行場。海軍專用碼頭。倉庫。軍公路。橋樑。均適合條例之執行。(二)軍事戰防地方在五百呎米內外嚴禁開什人等擅自闖入。違令者哨兵及戒嚴執行機關得開槍射擊制止之並當斷措。置。(三)飛行場及軍用倉庫在五百呎米內外於晚七時後至明晨七時止。一切來往交通即宣佈全面斷絕。嚴禁人民車輛通行。(四)海軍碼頭為中南海軍汕頭海軍巡防處專用軍事運輸碼頭列為禁區。所有民船停泊一律不准在海面附近二百呎內亦不得有民船靠近。(五)軍公路及橋樑之保護由當地防軍協助各縣區人民武裝部隊執行視當地情形而定之。(六)港口及沿海海岸。除已由中南海軍汕頭海軍巡防處指定拓林。東龍。黃芒(海山島)。南北港。媽嶼。蓬溪。海門。後江。深澳(一二處屬南澳島)。神泉。靖海及本市十二處為漁艇。貨船起卸地點。其他沿海各村鎮及未開放之港口。均一律不准停泊及起卸貨物。自由出入。(七)各高地設防區域之崗。山。嶺。人民不得任意驅放牲畜及割山草。以免軍事後備地點暴露。(八)各公路車站及停歇汽車廠。夜間嚴禁人民聚集。(九)沿海鄉村。與海岸線距離一十五里內者。晚間十時嚴禁通行。(十)戒嚴標誌。現改製就高四尺至五尺之木牌。漆紅色畫上標記及文字說明。俾人民識別。共同遵守。



請試用此特殊揀選成熟的混合煙絲。捲爾的烟仔。捲得容易。吸得有趣。

無別米能比 店派米之好

廣珍金舖

常備新穎中西首飾 各種著名手鐲袋鏢

華新書局

袖珍大字典漢英兩用辭典六元春明英漢小字典九元五毛五英漢四用辭典六元無師自通華英會話全璧八元七毛五詳源正續合訂本十二元五辭海合訂本十二元五怎樣訓練口才六毛毛話的藝術五毛美味求真四毛新編華僑信札不求人四毛大字明心寶鑑五毛五言文對照中國二千年之預言二元同音字彙三五五成語考五毛獨習成功催眠術秘鑰二元九毛五文版不求人交際大全三元三家醫醫藥問問元元性大辭典二元(武俠劍俠小說)爛頭何正傳五冊二元爛頭何續集大戰白虎四冊二元陸阿采義教華林寺五冊二元謝亞福九開將軍府三冊二元二佛山談春拳二冊八毛五李佛家拳二冊八毛五八俠開宮三冊一元二毛珠海英雄三冊一元二毛綠拳七毛虎劍黃果五毛洪家四傑五毛黎家左劍棍五毛 WAH SUN BOOK SHOP 82 Pender St. E. Vancouver, B.C.

頭暈身熱 飽滯 唯引家 平安茶

贈券 ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B.C.

黃培傑藥行 專醫奇難什症 甜尿脚患眼科 化糖藥酒

BAMBOO TERRACE 155 PENDER ST. E. Vancouver, B.C. Phone MA. 1935

THE ROYAL BANK OF CANADA 支行位于舖街夾喜市定街

暗市黨長壽店 ARMSSTRONG & CO. 304 Dunlavy Ave. HA 0141

B. C. COLLATERAL 77 E. Hastings St. 卑詩押舖廣告

OWL DRUG CO. 舖材藥路澳

各種紙料平沽

重新廣告 NEW WORLD ROOMS 176 Pender St. E. Tel. PA. 9035

廣隆有限公司 春季新款 時裝番褲

新鄉里保險 HARRY JAMES INSURANCE & REAL ESTATE

雲哥華興域多利舍路飛機時間

Chungking Chop Suey 178 East Pender St. Vancouver, B.C. Canada. 重慶唐餐館



